

Deu

Chapter 13

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

או	את	אליה	ונתן	חלום	חלום	וא	נביא	בקרבה	יקום	כי	1
वा	चिन्ह	तिमीलाई	र-देखाउँछ	सपना	सपना-देखे	वा	अगमवक्ता	तिम्रो-बीचमा	खडा-हुन्छ	यदि	
	H0226	H0413	H5414	H2472			H5030	H7130			
										מופת:	
										अचम्म	
										H4159	

“कुनै एकजना अगमवक्ता अथवा सपना व्याख्या गर्ने मानिस तिमीहरूकहाँ आउन सक्छ। उसले तिमीहरूलाई भन्न सक्छ उसले संकेत अथवा आश्चर्यजनक काम देखाउन सक्छ।

אלהים	אחרי	נלכה	לאמר	אליה	דבר	אשר	והמופת	האות	ובא	2
देवताहरू	पछि	जाओँ	भनेर	तिमीलाई	उसले-भनेको-थियो	जुन	र-अचम्म	त्यो-चिन्ह	र-पूरा-हुन्छ	
H0430		H3212	H0559	H0413	H1696		H4159	H0226	H0935	
						ונעבדם:	ידעתם	לא	אשר	אחריים
						र-सेवा-गर्ौँ	चिनेका-छैनौ	तिमीले	जसलाई	अरू
						H5647	H3045	H3808		H0312

उसले भने झैं चिन्ह अथवा आश्चर्यजनक काम साँच्चै हुन सक्छ, तिमीहरूले कहिल्यै नजानेको अन्य देवतालाई उसले मात्र लगाउन सक्छ। उसले भन्न सक्छ, 'हामी यी देवताहरूलाई पूजा गरौँ।'

הווא	החלום	חולם	אל	או	הווא	הנביא	דבריו	אל	תשמע	לא	3
त्यसको	सपनाको	सपना-देखे	त्यस	वा	त्यस	अगमवक्ताका	कुराहरू	त्यस	तिमीले-सुनु-हुँदैन	नमान	
H1931	H2472		H0413		H1931	H5030	H1697	H0413	H8085	H3808	
את	אהבים	הישכם	לדעת	אתכם	אלהיכם	יהוה	מוטעה	כי			
परमप्रभु	प्रेम-गर्छौँ	के-तिमीहरू	जान्नको-लागि	तिमीहरूलाई	तिमीहरूका-परमेश्वरले	परमप्रभु	जाँच-गर्दै-हुनुहुन्छ	किनभने			
H0853	H0157	H3426	H3045	H0853	H0430	H3068	H5254				
			נפשכם:	ובכל	לבבכם	בכל	אלהיכם	יהוה			
			प्राणले	र-सम्पूर्ण	हृदयले	आफ्नो-सम्पूर्ण	तिमीहरूका-परमेश्वरलाई	परमप्रभु			
			H5315	H3605	H3824	H3605	H0430	H3068			

त्यस मानिसलाई नसुन किनभने परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरूको परीक्षा लिएको हुनसक्छ। यस्तो हुन सक्छ परमप्रभुलाई तिमीहरूको हृदय तथा प्राणले नै मानिरहेका छौ कि छैनौ जान्न जाँच गरिरहनु भएको होला।

תשמרו	מצותיו	ואת	תראו	ואתו	תלכו	אלהיכם	יהוה	אחרי	4	
पालन-गर	आज्ञाहरू	र-उहाँका	डराओ	र-उहाँसँग	तिमीहरू-हिँड	तिमीहरूका-परमेश्वरको	परमप्रभु	पछि		
H8104	H4687	H0853	H3372	H0853	H3212	H0430	H3068			
				תדבקון:	ובו	תעבדו	ואתו	תשמעו	ובקלו	
				टाँसिराख	र-उहाँमा	सेवा-गर	र-उहाँको	सुन	र-उहाँको-सोरमा	
				H1692		H5647	H0853	H8085		

परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरलाई आदर गर, उहाँलाई अनुशरण गर। परमप्रभुको आज्ञा पालन गर अनि उहाँले जे भन्नुहुन्छ त्यही गर। उहाँको सेवा गर तथा उहाँलाई कहिल्यै नछोड।

5
 וְהַגְּבִיָּא הָהוּא אֹו הַלֵּם הַקְּלוֹם הָהוּא יוֹמֵת כִּי דְבַר-
 र-त्यो-अगमवक्ता वा सपना-देखे सपनाको त्यो मारिनुपर्छ किनभने उसले-बोलेको-छ
 H1931 H5030 H4191 H1931 H2472 H1696

וְהָרָה עַל- יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 विद्रोहको-कुरा विरुद्ध परमप्रभु तिमीहरूका-परमेश्वरको तिमीहरूलाई जसले-ल्याउनुभयो तिमीहरूलाई देशबाट मिश्रको
 H3068 H0430 H3318 H0853 H0776 H4714 H5627

וְהַפְּדָהּ יְהוָה מִבְּרִית עֲבָדִים לְהַרְיִיחַ מֶן- הַרְרָה אֲשֶׁר אַזְּאָ-
 र-छुटकारा-दिनुभयो-तिमीलाई घरबाट दासत्वको तिमीलाई-भड्काउन बाटो बाटो जसमा
 H6299 H5650 H5080 H1870 H6680

יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְלֶכֶת בָּהּ וּבְעֵרַת הָרָע מִקְרָבְךָ :
 परमप्रभु तिम्ना-परमेश्वरले हिँड्न त्यसमा र-हटाउनु तिम्नो-बीचबाट
 H3068 H0430 H3212 H7130

अगमवक्ता अथवा स्वप्न-दर्शी मानिसलाई तिमीहरूले मार्नु पनि पर्छ। किन? किनभने, उसले तिमीहरूलाई परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरलाई नमान्नु भन्यो। उहाँ त्यो परमेश्वर हुनुहुन्छ जसले तिमीहरूलाई मिश्रदेशबाट बाहिर ल्याउनु भयो जहाँ तिमीहरू कमारा-कमारीहरू थियौ। परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरूलाई जस्तो तरिकाले जीवन यापन गर्ने आज्ञाहरू दिनु भएको छ त्यसबाट उसले अलमलायो। तिमीहरूका मानिसहरूबाट दुष्टता हटाउनको निम्ति तिमीहरूले त्यसलाई मार्ने पर्छ।

6
 כִּי יִסִּיתֶךָ אֶתְּיָךְ בֶּן- אֲמִיךָ אֹו בְתָרְךָ אֹו
 यदि भकाउँछ-तिमीलाई तिम्नो-भाइ छोरा तिम्नो-आमाको छोरा तिम्नो-छोरी वा
 H5496 H0251 H0517 H1323

אֲשֶׁת פְּלִי חִיקָךְ אֹו רַעֲךָ אֲשֶׁר כִּנְפֹשֶׁךָ בְּסֻתָּר לְאִמֶּךָ גְּלוֹכָה וְנַעֲבָדָה
 पत्नी तिम्नो-काखको वा तिम्नो-साथी जो तिम्नो-प्राणजस्तो-छ तिम्नो-भनेर जाओँ र-सेवा-गर्ौ
 H0802 H2436 H7453 H5315 H0559 H3212 H5647

אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתָּ אֶתָּה וְאַבְתֵּיךָ :
 देवताहरूलाई अरू जसलाई चिनेका-छैनौ तिमी तिमीले र-तिम्ना-पिताहरूले
 H0430 H0312 H3808 H3045 H0001

“तिमीहरूका आफ्नै दाज्यू-भाइ, दिदी-बहिनी, छोरा अथवा छोरी, पत्नी संग-सम्बन्धी कसैले गुप्तरूपले तिमीहरूलाई अन्य देवताहरू पूजा गर्न राजी गराउलान्। तिनीहरू भन्न सक्छन्, ‘जाँऊ हामी अन्य देवताहरूलाई पूजा गरौँ।’ (यी देवताहरूलाई तिमीहरू तथा तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूले जानेका थिएनन्।)

7
 מְאֻלְתֵּי אֲשֶׁר הָעַמִּים סְבִיבְתֵיכֶם הַקְּרָבִים אֲלֵיךָ אֹו הָרַחֲקִים מִמֶּנִּי
 देवताहरूमध्ये जो जातिहरूका तिमीहरूको-वरिपरि-छन् नजिकका तिमीसँग तिमीसँग टाढाका तिमीसँग वा
 H0430 H0776 H5704 H0776 H0413 H7138 H5439 H7350

מְקַצָּה הָאָרֶץ וְעַד- קַצָּה הָאָרֶץ :
 एक-छेउबाट पृथ्वीको र-अर्को पृथ्वीको पृथ्वीको
 H0776 H5704 H0776

ती देवताहरू ती मानिसहरूका हुन् जो तिमीहरूको नजिक अथवा टाढा बसेका हुन्छन् तिनीहरू तिमीहरू कै वरिपरि अरू जगामा बसेका हुन्छन्।)

8
 לֹא- תִּאָּבֶה לֹא- תִּשְׁמַע וְלֹא- תִּשְׁמַע וְלֹא- תִּשְׁמַע וְלֹא- תִּשְׁמַע
 सहमत-नहोऊ मात्रु-हुँदैन र-नसुन र-नसुन र-नसुन र-नसुन दया र-नगर उसको-कुरा तिमीले उसको-कुरा उसमाथि तिम्नो-आँखाले
 H3808 H0014 H3808 H2347 H3808 H0413 H8085 H3808

וְלֹא- תִּתְקַל וְלֹא- תִּתְקַל וְלֹא- תִּתְקַל :
 र-नगर तरस र-नलुकाऊ नढाक उसलाई
 H3808 H2550 H3680 H3808

त्यस मानिससँग तिमीहरूले सहमत हुनुहुँदैन। उसलाई न सुन, ऊ प्रति दया नदेखाऊ, उसको सुरक्षा नगर अनि उसलाई नछोड। 9-10 होइन, त्यसलाई ढुङ्गाले हिकारु मार। त्यसलाई मार्न ढुङ्गा टिप्ने मानिसहरू मध्ये तिमी पहिलो हुनु पर्छ र अरू मानिसहरूले पनि त्यस माथि ढुङ्गा फ्याँक्छन्। किन? किनभने परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरू जो मिश्रदेशमा दास-दासीको जीवन बिताइरहेका थियौ त्यहाँबाट बाहिर निकाल्नु भयो, उहाँले तिमीहरूलाई टाढो ल्याउने चेष्टा गर्नुभयो।

כָּל-	וַיֵּר	לְהַמִּיתוּ	בְּרֵאשִׁוֹנָה	בּו	תְּהִיָּה-	יִדְו	תְּהַרְגֵנוּ	הָרֵג	כִּי	9
सबै	र-हात	मार्नलाई	पहिले	उसमाथि	होस्	तिम्रो-हात	मार-उसलाई	मार्ने	बरु-अवश्य	
H3605	H3027	H4191	H7223		H1961	H3027	H2026	H2026		

הָעָם בְּאַחֲרָנָה:
पछि मानिसहरूको
[H0314](#)

אַלְהֵיךָ	יְהוָה	מֵעַל	לְתַרְיִיחָךְ	בְּקֶשׁ	כִּי	וּמַת	בְּאַבְנִים	וּסְקָלָתוֹ	10
तिम्रा-परमेश्वरबाट	परमप्रभु	बाट-टाढा	तिमीलाई-भड्काउन	उसले-खोज्यो	किनभने	र-मरोस्	ढुङ्गाले	र-ढुङ्गाले-हान	
H0430	H3068		H5080	H1245		H4191	H0068	H5619	

הַמּוֹצִיאֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית דַּאֲסַתְּוֹ:
जसले-निकालेर-ल्याउनुभयो-तिमीलाई
देशबाट मिश्रको घरबाट दासत्वको
[H5650](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3318](#)

וְכָל-	יִשְׂרָאֵל	יִשְׁמְעוּ	וַיִּרְאוּ	וְלֹא-	יֹסֵפוּ	לְעֵשׂוֹת	כְּדַבַּר	הָרַע	הַזֶּה	בְּקִרְבָּךְ:	ס
र-सबै	इसाएलले	सुनोस्	र-डराओस्	र-फेरि	नगरून्	गर्न	यस्ती	दुष्ट	यो	तिम्रो-बीचमा	—
H3605	H3478	H8085	H3372	H3808	H3254		H1697	H2088	H7130		

तब इस्राएलका मानिसहरूले थाह पाउँनेछन् र त्यस्तो दुष्टतापूर्वक काम कहिल्यै गर्ने छैनन्।

כִּי-	תִשְׁמַע	בְּאַחַת	עָרֶיךָ	אַשֶׁר	יְהוָה	אַלְהֵיךָ	נָתַן	לָךְ	לְשִׁבְתְּךָ	12
यदि	तिमीले-सुन्छौ	एउटा	तिम्रा-सहरहरूमा	जुन	परमप्रभु	तिम्रा-परमेश्वरले	दिनुहुन्छ	तिमीलाई	बस्न	
	H8085	H0259			H3068	H0430	H5414	H3427		

לְאִמֶּר:
भनेर त्यहाँ
[H0559](#) [H8033](#)

“परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले बस्नको लागि तिमीहरूलाई शहरहरू दिनु भएको छ। कोही समय ती शहरहरू मध्ये कुनै एक शहरको विषयमा नराम्रो कुराहरू सुन्न सक्छौ। तिमीहरू थाहा पाउन सक्छौ।

עִירָם	יִצְאוּ	אֲנָשִׁים	בְּנֵי-	בְּלֵעַל	מִקְרָבָךְ	וַיִּיחֲו	אֶת-	יִשְׁבִּי	עִירָם	13
आफ्नो-सहरका	गएका-छन्	मानिसहरू	छोराहरू	दुष्टताका	तिम्रो-बीचबाट	र-भड्काएका-छन्	तिनीहरूले	बासिन्दाहरूलाई	आफ्नो-सहरका	
	H3318	H0376		H1100	H7130	H5080	H0853	H3427		

לְאִמֶּר גְּלוּכָה וְנַעֲבֹדָה:
जाओ जाओ र-सेवा-गर्न
भनेर देवताहरूलाई अरु अरु अरु
[H0559](#) [H3212](#) [H5647](#) [H0430](#) [H0312](#) [H3808](#) [H3045](#)

केही नराम्रा मानिसहरू आफ्नै जाति भित्रका शहरबासीहरूलाई नराम्रो काम गर्न फकाउँदैछन्। तिनीहरू आफ्नै शहरका मानिसहरूलाई भन्न सक्छन्, ‘हामी अरु देवताहरूको सेवामा जाऊँ।’ (ती देवताहरू तिमीहरूले कहिले पनि नदेखेका नजानेका हुन सक्छन्)।

וְדַרְשָׁתְךָ	וְחַקְרָתְךָ	וְשִׁאלָתְךָ	הַיִּטָּב	וְהִנְהָ	אֲמַת	נְכוֹן	הַדְּבָר	נִעְשָׂתָה	הַתּוֹעֵבָה	14
र-खोज-गर	र-अनुसन्धान-गर	र-राग्ररी-सोध	राग्ररी	र-हेर	साँचो-हो	निश्चित	यो-कुरा	गरिएको-छ	घृणित-काम	
H1875	H2713	H7592	H3190	H2009	H0571	H1697			H8441	

הִנְאֵת:
तिम्रो-बीचमा यो
[H7130](#) [H2063](#)

त्यस विषयमा तिमीहरूले राम्रोसँग खोजी गर्नुपर्छ अनि यदि कुरो सत्य स्थापित भयो त्यस्तो अनिष्ट अथवा घृणित काम भएकै थियो भने।

הַכּוּה	תְּכָה	אֶת-	יִשְׁבִּי	הָעִיר	[הַהוּא]	(הַהִיא)	לְפִי-	הָרָב	הַחֲרָם	15
अवश्य-नै	मार	ती	बासिन्दाहरूलाई	सहरका	त्यस	त्यसका	धारले	तरवारको	पूर्ण-रूपमा-नष्ट-गर	
H5221	H5221	H0853	H3427	H3190	H1931	H1992	H6310	H2719		

אֶתְּךָ כָּל-אֲשֶׁר-בָּה:
र-सबै जो-कुरा त्यसमा-छ
त्यसलाई र-सबै त्यसलाई
[H3605](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0929](#) [H0853](#) [H2719](#) [H6310](#)

ती शहरहरूका मानिसहरूलाई तिमीहरूले तरवारले काटेर मारुपर्छ। तिनीहरू सबैलाई नष्ट पार्नुपर्छ र शहर पनि सम्पूर्णरूपले ध्वंश पार्नु पर्छ।

וְאֵת־ र-त्यसका	הָעִיר सहर	אֶת־ त्यो	בְּאֵשׁ आगोमा	וְשָׂרְפֶתָּ र-जलाऊ	רְחֹבָהּ चोकको	תּוֹךָ बीचमा	אֶל־ बीचमा	תִּקְבְּצֶינָהּ जम्मा-गर	שָׁלְלָהּ लूटको-सामान	כָּל־ सबै	וְאֵת־ र-सबै	16
H0853		H0853	H0784	H8313	H7339	H8432	H0413	H6908	H7998	H3605	H0853	

לֹא कहिल्यै	עוֹלָם सदाको	תָּלַ खण्डहर	וְהִיתָהּ र-त्यो-होस्	אֶל־הֵי तिम्ना-परमेश्वरको-लागि	לִיהוָה परमप्रभुको-लागि	כָּלִיל सम्पूर्ण-रूपमा	שָׁלְלָהּ लूटको-सामान	כָּל־ सबै		
H3808	H5769	H8510	H1961	H0430	H3068	H3632	H7998	H3605		

תְּבַנֶּה
फेरि बनाइने-छैन
[H5750](#) [H1129](#)

तिनीहरूका सबै बहुमूल्य चीजहरू जम्मा गर अनि तिनीहरूलाई शहरको बीचमा लैजाऊ, शहर अनि यसमा भएको प्रत्येक चीजलाई जलाई देऊ। यो परमप्रभु तिमीहरूको परमेश्वरको निम्ति होमबलि हुनेछ। त्यस शहरको पुर्ननिर्माण नहोस् र त्यो केवल ढुङ्गाको थुप्रो मात्र बनिरहोस्।

וְהָיָה परमप्रभु	יָשׁוּב फर्कनुहोस्	לְמַעַן ताकि	תִּתְּרָם शापित-वस्तुबाट	מִן־ बाट	מֵאוֹמָה केही-पनि	בְּיָדָהּ तिम्नी-हातमा	יִדְבֹק तिम्नी-हातमा	וְלֹא־ र-नटाँसिनु	17
H3068	H7725	H4616			H3972	H3027	H1692	H3808	

כְּאֲשֶׁר जसरी	וְהָרַבָּה र-बढाउनुहोस्-तिमीलाई	וְרַחֲמֵי र-कृपा-गर्नुहोस्-तिमीलाई	רַחֲמִים दया	לָךְ तिमीलाई	וְנָתַתְּ र-दिनुहोस्	אֵפוֹ आफ्नो-रिसबाट	מִתְּרוֹן भयंकर-क्रोधबाट		
		H7355			H5414	H0639	H2740		

לְאַבְרָהָם
तिम्ना-पिताहरूसँग
[H0001](#)

נִשְׁבַּע
शपथ-खानुभयो
[H7650](#)

त्यस शहरमा भएको प्रत्येक चीज परमेश्वरलाई ध्वंश पार्न दिनु पर्छ जसले गर्दा त्यहाँ तिमीहरूको निम्ति केही पनि नहोस्। यदि तिमीहरूले यो आज्ञा पालन गर्यौं भने परमप्रभु तिमीहरूसित रिसाउन छोड्नु हुन्छ, उहाँ तिमीहरू प्रति दयालु हुनुहुन्छ, उहाँ तिमीहरू प्रति दुःखी हुनुहुन्न। उहाँले तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूलाई प्रतिज्ञा दिए अनुसार तिमीहरूलाई विशाल समुदाय बनिनमा सहयोग गर्नु हुनेछ।

אֲנִי म	אֲשֶׁר जो	מֵצִוְתָיו आज्ञाहरू	כָּל־ सबै	אֶת־ उहाँका	לְשֹׁמְרֵי पालन-गर्न	אֶל־הֵי तिम्ना-परमेश्वरको	וְהוּא परमप्रभु	בְּקוֹלִי सोरमा	תִּשְׁמַע तिमीले-सुन्छौ	כִּי यदि	18
H0595		H4687	H3605	H0853	H8104	H0430	H3068		H8085		

ס —	אֶל־הֵי तिम्ना-परमेश्वरको	וְהוּא परमप्रभु	בְּעֵינַי दृष्टिमा	תִּשְׁמַע जो-सही-छ	לְעֵשׂוֹת गर्न	הַיּוֹם आज	מֵצִוְתָיו तिमीलाई-आज्ञा-दिन्छु		
	H0430	H3068		H3477		H3117	H6680		

यदि तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरिका परमेश्वरको आज्ञाहरू पालन गर्यौं भने र परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको नजरमा जुन असल छ त्यो मात्र गर्यौं भने उहाँले त्यसो गर्नु हुनेछ।